

# DigiThermo indoor/outdoor

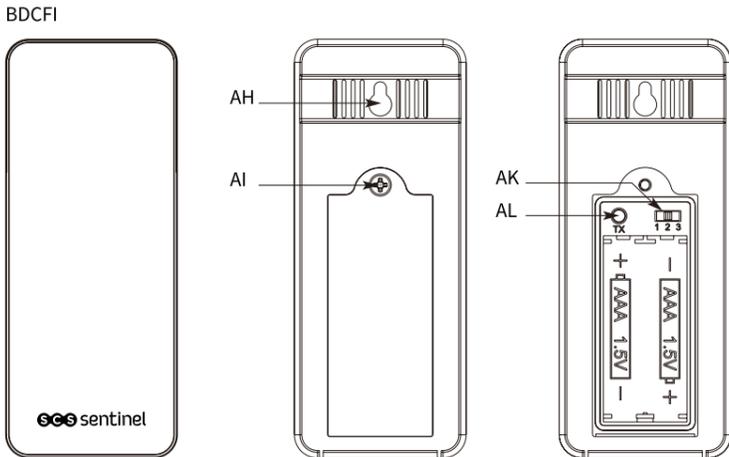
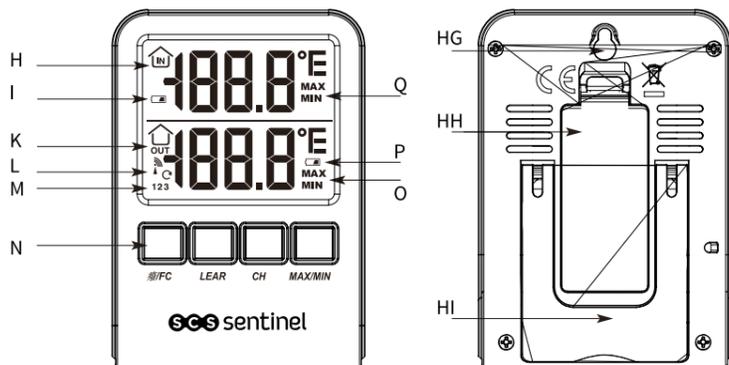


Fig.1 Récepteur / Receiver / Ricevitore / Receptor / Empfänger / Ontvanger

H: Température int. / Indoor temperature / Temperatura interna / Innentemperatur / Binnentemperatur  
I: Symbole d'énergie faible intérieur / Indoor low power symbol / Simbolo carica bassa interno / Simbolo baja potencia interno / Symbol für geringe Leistung des Empfängers / Symbool weinig stroom binnen  
K: Température ext. / Outdoor temperature / Temperatura esterna / Temperatura externa / Außentemperatur / Buitentemperatuur  
L: Symbole RF / RF symbol / simbolo RF / simbolo RF / RF-Symbol / RF-symbool  
M: N° du canal // Channel number / Numero di canale / Número de canal / Kanal-Nummer / Kanaalnummer  
N: Boutons / Buttons / Pulsanti / Botones / Tasten / Knoppen  
O: Symbole extérieur maxi et mini / Outdoor maximum and minimum Symbol/ Simbolo temperatura massima e minima esterna / Simbolo max y min ext. / Symbol für die maximale und minimale Außentemperatur/ Symbool maximum en minimum buiten  
P: Symbole de faible puissance ext. / Outdoor low power symbol/ Simbolo carica bassa esterno / Simbolo baja potencia ext. / Symbol für Außengeringe Leistung / Symbool weinig stroom buiten  
Q: T° intérieure maxi et mini / Indoor maximum and minimum Symbol/ Simbolo temperatura massima e minima interna / Simbolo max y min int. / Symbol für die maximale und minimale Innentemperatur/ Symbool maximum en minimum binnen  
HG: Trou de fixation murale / Wall mounting hole / Foro di montaggio a parete / Orificio de montaje pared / Loch zur Wandmontage / Gat voor muurbevestiging  
HH: Cache piles / Battery cover / Copertura batteria / Tapa de pilas / Batterieabdeckung / Batterijdeksel  
HI : Support / Supporto / Soporte / Stütze / Steun

Fig.2 Capteur / Sender / Trasmettitore / Sensor / Transmitter / Zender

AH: Trou de fixation murale / Wall mounting hole / Foro di montaggio a parete / Orificio de montaje pared / Loch zur Wandmontage / Gat voor muurbevestiging  
AI: Logement des piles (à vis) / Battery compartment (screwed) / Comparto batteria (avvitato) / Tapa de pilas (tornillo) / Batteriefach (verschraubt) / Batterijvakje (dichtgeschroefd)  
AK: Sélecteur de canal 1-2-3 / Switch 1-2-3 for channel selection / Commutatore 1-2-3 per la selezione del canale / Selector de canal 1-2-3 / Wechseiswitcher zur Auswahl der Kanäle 1-2-3 / Schakelaar 1-2-3 voor kanaalselectie  
AL: Bouton TX/ TX-Taste / Tasto TX / Botón TX / TX Taste / TX-knop

## F.1 Fonction Maximum/Minimum

- Appuyer sur le bouton MAX/MIN en mode normal, MAX apparaît à l'écran. On peut alors obtenir les valeurs les plus élevées de température intérieure et extérieure depuis la dernière réinitialisation.
- Rappuyer sur le bouton MAX/MIN, MIN apparaît à l'écran. On peut alors obtenir les valeurs les plus basses de température intérieure et extérieure depuis la dernière réinitialisation.
- Appuyer une nouvelle fois sur le bouton MAX/MIN pour revenir à l'affichage des valeurs actuelles.
- L'appareil quittera automatiquement le mode MAX/MIN si l'on appuie sur aucun bouton.
- Appuyer sur le bouton CLEAR pendant que les valeurs maximales ou minimales sont affichées, pour effacer les valeurs mesurées enregistrées.

## F.2 Réglage de l'unité de température

- En mode normal, on peut passer des °C (Celsius) aux °F (Fahrenheit) comme unité de température.
- Appuyer sur le bouton +°C/°F.

## G- ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Ne pas nettoyer les appareils avec des solvants, des substances abrasives ou corrosives. Utiliser un simple chiffon doux. Ne rien vaporiser sur l'appareil

### G.1 Remplacement des piles

- Remplacer les piles du capteur extérieur lorsque le symbole de pile apparaît à l'affichage des valeurs extérieures.
- Remplacer les piles du thermomètre lorsque le symbole de pile apparaît à l'affichage des valeurs intérieures.
- Remarque : lors du remplacement des piles, le contact entre le capteur extérieur et le récepteur doit être rétabli; il faut donc toujours introduire des piles neuves dans les deux appareils ou lancer une recherche manuelle du capteur.

## H-AIDE AU DÉPANNAGE

Problème	Solutions
<b>Pas de signal sur le récepteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifier que la polarité des piles est la bonne</li><li>Remplacer les piles</li></ul>
<b>Pas de réception du capteur-émetteur extérieur Signal «--» de canal 1/2/3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pas de capteur extérieur installé.</li><li>Vérifier les piles du capteur extérieur. (ne pas mettre de batteries rechargeables !)</li><li>Relancer le capteur-émetteur extérieur et la station de base conformément au manuel</li><li>Lancer la recherche du capteur-émetteur extérieur manuellement conformément au manuel</li><li>Choisir un autre emplacement au capteur-émetteur extérieur et/ou récepteur.</li><li>Réduire la distance entre le capteur-émetteur extérieur et le récepteur.</li><li>Vérifier s'il y a une source d'interférences.</li></ul>
<b>Signal erroné ou affichage du symbole de faible énergie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Remplacer les piles</li></ul>

## I- ELIMINATION DES DÉCHETS

Ne jetez pas les piles ou les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

## EN Indoor/Outdoor digital thermometer

### A- SAFETY INSTRUCTIONS

This manual is an integral part of your product. These instructions are provided for your safety. Read this manual carefully before installing and keep it in a safe place for future reference. This equipment is intended for private consumer use only.

### B- COMPONENTS

- Wireless digital thermometer (receiver)
- Outdoor sensor
- User manual

## C- TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Accuracy: Temperature +/-1°C(2°F) between 0°C to 50°C, otherwise +/-2°C(4°F)
- Power Consumption: Receiver 2 X 1.5V AAA(not included), Transmitter 2 X 1.5V AAA(not included)
- Transmission distance: 60m in free field
- Transmission frequency: 433MHz
- Maximum transmitted power: -17.23 dBm
- Transmission time: CH1:50 seconds CH2:53 seconds CH3:56 seconds
- Low battery index: 2.6V
- Maximum and minimum temperature display

## D- SAFETY INFORMATION

Check the product is only used for its intended purpose. When installing the product, keep the packaging out of reach of children and animals. It is a source of potential danger. This appliance is not a toy. It is not designed to be used by children. The outdoor sensor is protected from any splashing but is not totally waterproof. Choose a location in the shade and dry. Do not disassemble, short-circuit or open batteries. Batteries must not be exposed to heat or flame. If the batteries flow, do not let the liquid enter in contact with skin or eyes. If so, flush the affected parts and consult your doctor.

## E- START

### E.1 Inserting the batteries in the receiver

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (Electronic devices and radio installations).
- Remove the protective foil from the display of the receiver.
- Remove the battery cover and insert two new batteries 1,5V AAA, polarity as illustrated, Close the battery compartment again.
- LCD segments will be displayed for a short moment.
- Indoor temperature is displayed.

### E.2 Inserting the batteries in the outdoor transmitter

- Open the screwed battery compartment of the outdoor transmitter.
- The slide switch for channel selection is at position 1 (default).
- Insert two new batteries 1,5 V AAA, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

### E.3 Reception of the outdoor values

- The outdoor values of the outdoor transmitter will be transmitted to the receiver. The displays of the outdoor values are flashing «--».
- On the display of the receiver appear the channel number, the outdoor humidity and the outdoor temperature in °C (default).
- If the outdoor values reception fails within three minutes, «-» appears on the display. Check the batteries of the transmitter and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can also start the outdoor transmitter manual search later (for example when the outdoor transmitter is lost or the batteries are changed).
- Hold the CH button on the receiver for three seconds, «---» appears on the display.
- Press the TX button in the battery compartment of the outdoor transmitter.
- The device will alert you with a beep and the receiver receives the values from the outdoor transmitter.
- After successful installation close the battery compartment of the outdoor transmitter carefully.

## F- THERMOMETER

- If the measure values above the range, then temperature display shows «HH.H». If the measure values is below the range, then temperature display shows «LLL».

### F.1 Maximum/Minimum function

- Press the MAX/MIN button in normal mode, MAX appears on the display. You can now get the highest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, MIN appears on the display. You can now get the lowest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN button once more, to go back to the present values display.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- Press CLEAR button while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded readings.

### F.2 Setting of the temperature unit

- In the normal mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.
- Press the +°C/°F button.

## G- MAINTENANCE

Do not clean the devices with solvents, abrasive and corrosive substances. Clean the devices with a soft damp cloth. Do not spray anything on the devices.

## FR Thermomètre digital intérieur/extérieur

### A- PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Ce manuel fait partie intégrante de votre produit. Ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez-les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une consultation ultérieure. Cet équipement est destiné à un usage privé uniquement.

### B- CONTENU DU KIT

- Thermomètre digital sans fil (récepteur)
- Capteur extérieur
- Manuel d'utilisation

### C- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Précision de mesure de température : +/-1°C(2°F) entre 0°C et 50°C, sinon +/-2°C(4°F);
- Alimentation : Récepteur par piles AAA 2 x 1,5V, capteur par piles AAA 2 X 1,5V (piles non fournies).
- Distance d'émission 60 m sans obstacle.
- Fréquence d'émission : 433 MHz
- Puissance max d'émission : -17.23 dBm
- Temps d'émission : CH1 50 secondes CH2 : 53 secondes CH3 56 secondes
- Limite de batterie faible 2,6 V
- Affichage de température maxi et mini

### D- INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

N'utilisez le produit que pour son usage prévu. Lors de l'installation de votre produit, ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Ils représentent une source potentielle de danger. Ce produit n'est pas un jouet. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants. Le capteur extérieur est protégé des éclaboussures sans toutefois être totalement étanche. Choisir un emplacement à l'ombre et au sec. Ne pas démonter, court-circuiter ou ouvrir les piles. Ne pas exposer les piles à la chaleur ou aux flammes. Dans le cas où les piles couleraient, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si contact il y a, nettoyer à grandes eaux les parties affectées et consulter un médecin.

### E- PRISE EN MAINS

#### E.1 Mise en place des piles dans le récepteur

- Poser les deux instruments sur un bureau, séparés d'environ 1,5 m. Éviter toute proximité avec des sources d'interférences (appareils électroniques et installations radio).
- Retirer le film protecteur de l'écran du récepteur.
- Retirer le couvercle du logement à piles pour y introduire deux piles neuves AAA de 1,5V en respectant la polarité indiquée, puis refermer le logement.
- Les segments de l'affichage à cristaux liquides apparaîtront brièvement.
- La température intérieure s'affiche.

#### E.2 Mise en place des piles dans le capteur extérieur

- Ouvrir le logement à piles vissé du capteur extérieur.
- L'interrupteur coulissant de sélection des canaux est à mettre sur 1 (par défaut).
- Introduire deux piles AAA neuves de 1,5 V en respectant la polarité indiquée.
- Refermer le logement à piles.

#### E.3 Réception des valeurs extérieures

- Les valeurs du capteur extérieur seront transmises au récepteur. Les affichages des valeurs extérieures font clignoter «--».
- Sur l'écran du récepteur apparaissent le numéro du canal, l'humidité extérieure et la température extérieure en °C (par défaut).
- Si la réception des valeurs extérieures ne se fait pas au bout de trois minutes, «-» apparaît à l'écran. Vérifier les piles du capteur et réessayer. Vérifier s'il y a une source d'interférences.
- On peut également lancer ultérieurement la recherche du capteur extérieur manuellement (par exemple, en cas de perte du capteur extérieur ou de remplacement des piles).
- Maintenir le bouton CH du récepteur enfoncé pendant trois secondes, «---» apparaît sur l'écran.
- Appuyer sur le bouton situé dans le logement à piles du capteur extérieur.
- L'appareil vous alertera par un bip sonore et le récepteur recevra les valeurs provenant du capteur extérieur.
- Une fois l'installation effectuée avec succès, refermer soigneusement le logement à piles du capteur extérieur.

## F- THERMOMÈTRE

- Si les valeurs mesurées se situent au-dessus de la plage définie, l'affichage de température indique «HH.H». Si les valeurs mesurées se situent au-dessous de la plage définie, l'affichage de température indique «LLL».

### G.1 Battery replacement

- Replace the outdoor sensor batteries when the battery symbol appears on the outdoor values display.
- Replace the station batteries when the battery symbol appears on the indoor values display.
- Note : during the batteries replacement, the contact between the outdoor sensor and the receiver must be returned ; new batteries have to be inserted into the two devices or a manual search of the sensor has to be launched.

Issues	Solutions
<b>No signal on the receiver</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Check the batteries polarity</li><li>Replace the batteries</li></ul>
<b>No receipt of the outdoor sensor-transmitter Signal «--» channels 1/2/3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>No outdoor sensor installed</li><li>Check the outdoor sensor batteries. (do not use rechargeable batteries)</li><li>Re-initiate the outdoor sensor-transmitter and the station et la station de base in accordance with the manual</li><li>Initiate a manual search of the outdoor sensor-transmitter in accordance with the manual</li><li>Choose another place for the outdoor sensor-transmitter and/or receiver.</li><li>Reduce the distance between the outdoor sensor-transmitter and receiver.</li><li>Check if there are sources of interference.</li></ul>
<b>Wrong signal or low energy symbol display</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Replace the batteries</li></ul>

## H- WASTE DISPOSAL

Don't throw out of order products and batteries with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

## IT Termometro digitale interno /esterno

### A- PRECAUZIONI PER L'USO

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto. Queste istruzioni vengono fornite per vostra sicurezza. Siete pregati di leggerle con attenzione prima dell'uso e di conservarle per future esigenze di consultazione. Questa attrezzatura è destinata esclusivamente ad uso privato.

### B- CONTENUTO

- Stazione meteo wireless (ricevitore)
- Trasmettitore esterno (CH1)
- Manuale di istruzioni

### C- CARATTERISTICHE TECNICHE

- Precisione della temperatura: +/- 1 °C (2 °F) tra 0 °C e 50 °C, o +/- 2 °C (4 °F)
- Potenza assorbita: Ricevitore 2 X 1,5V AAA (non incluse), Trasmettitore 2 X 1,5V AAA (non incluse)
- Distanza di trasmissione: 60m in campo libero
- Frequenza: 433 MHz
- Potenza massima trasmessa : -17.23 dBm
- Tempo di trasmissione: CH1: 50 secondi CH2: 53 secondi CH3: 56 secondi
- Indicazione di batteria bassa: 2.6V
- Visualizzazione temperatura massima e minimizza

### D- INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Verificare che questo prodotto venga utilizzato esclusivamente per l'uso a cui è destinato. Durante l'installazione, gli imballaggi non devono essere lasciati alla portata di bambini o animali, poiché costituiscono una potenziale fonte di pericolo. Questo prodotto non è un giocattolo. Non è stato progettato per essere utilizzato dai bambini.

Il trasmettitore esterno è protetto dai gocciolamenti senza essere totalmente stagno. Scegliere un luogo all'ombra e all'asciutto per il trasmettitore esterno. Non smontare, cortocircuitare o aprire le batterie. Non esporre le batterie al calore o a fiamme libere. Se il pile sprofondano, non lasciare il liquido entrare in contatto con la pelle o gli occhi. Sciacquare abbondantemente con acqua in caso di contatto e consultare un medico.

## E- AVVIO

### E.1 Inserimento delle batterie nel ricevitore

- Collocare entrambi gli strumenti su un ripiano, a una distanza di circa 1,5 metri. Evitare di avvicinarsi a possibili fonti di interferenza (dispositivi elettronici e installazioni radio).
- Rimuovere la pellicola protettiva dal display del ricevitore.
- Rimuovere il coperchio della batteria e inserire due nuove batterie 1,5V AAA, con la polarità indicata; richiudere lo scomparto batteria.
- Segmenti LCD verranno visualizzati per un breve momento.
- Visualizzazione della temperatura interna.

# DigiThermo indoor/outdoor - Thermomètre digital intérieur/extérieur

## E.2 Inserimento delle batterie nel trasmettitore esterno

- Aprire il vano batterie awitato del trasmettitore esterno.
- L'interruttore a scorrimento per la selezione del canale è in posizione 1 (predefinito).
- Inserire due nuove batterie 1,5V AAA, con la polarità illustrata.
- Richiudere lo scomparto batterie.

## E.3 Ricezione dei valori esterni

- I valori esterni del trasmettitore esterno verranno trasmessi al ricevitore. Le visualizzazioni dei valori esterni lampeggiano «--».
- Sul display del ricevitore compare il numero del canale, l'umidità esterna e la temperatura esterna in °C (impostazione predefinita).
- Se la ricezione dei valori esterni non avviene con successo entro tre minuti, sul display compare «--». Controllare le batterie del trasmettitore e riprovare. Controllare se vi sia qualche fonte di interferenza.
- È anche possibile avviare manualmente la ricerca del trasmettitore esterno in un secondo momento (ad esempio quando il trasmettitore esterno si perde o le batterie vengono sostituite).
- Tenere premuto il tasto CH sul ricevitore per tre secondi; sul display compare «----».
- Premere il pulsante TX nel vano batterie del trasmettitore esterno.
- Il dispositivo awisa con un segnale acustico e il ricevitore riceve i valori dal trasmettitore esterno.
- Dopo un'installazione riuscita chiudere accuratamente lo scomparto batteria del trasmettitore esterno.

## F- TERMOMETRO

- Se il valore di misura è al di sopra del range, viene visualizzato «HH.H». Se il valore di misura è inferiore al range, viene visualizzato «LLL».

## F.1 Funzione di Massima / Minima

- Premere il tasto MAX/MIN in modalità normale: sul display appare MAX.
- Ora è possibile ottenere i valori più alti per la temperatura interna ed esterna registrati dall'ultimo reset.
- Premere nuovamente tasto MAX/ MIN, sul display appare MIN.
- Ora è possibile ottenere i valori più bassi per la temperatura interna ed esterna registrati dall'ultimo reset.
- Premere ancora una volta il tasto MAX / MIN per tornare alla visualizzazione dei valori attuali.
- Il dispositivo esce automaticamente dalla modalità MAX / MIN se non viene premuto alcun pulsante.
- Premere il tasto CLEAR mentre i valori massimi o minimi vengono visualizzati per cancellare le letture registrate.

## F.2 Impostazione dell'unità di temperatura

- Nella modalità normale si può cambiare unità di temperatura da °C (Celsius) a °F (Fahrenheit).
- Premere il pulsante +/-°C / °F.

## G- MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Non pulire il prodotto con solventi, sostanze abrasive o corrosive. Per pulire lo schermo del monitor, servirsi di un semplice panno morbido. Non spruzzare niente sul prodotto.

## G.1 Sostituzione della batteria

•Cambiare le batterie del trasmttitore esterno quando il simbolo della batteria compare nella visualizzazione dei valori esterni.
•Cambiare le batterie della stazione base quando il simbolo della batteria compare sulla visualizzazione dei valori interni.
•Nota bene: Quando le batterie vengono cambiate, il contatto tra trasmettitore esterno e ricevitore deve essere ripristinato, quindi inserire sempre batterie nuove in entrambi i dispositivi o avviare una ricerca manuale del trasmettitore.

## H- RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
<b>Nessuna indicazione al ricevitore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta</li> <li>Cambiare le batterie</li></ul>
<b>Nessuna ricezione del trasmettitore esterno «--» per canale 1/2/3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Non è installato alcun trasmettitore esterno</li> <li>Controllare le batterie del trasmettitore esterno. (non utilizzare batterie ricaricabili)</li> <li>Riavviare il trasmettitore esterno e la stazione base secondo il manuale</li> <li>Avviare manualmente la ricerca del trasmettitore secondo il manuale</li> <li>Scegliere un'altra ubicazione per il trasmettitore esterno e/o il ricevitore</li> <li>Ridurre la distanza tra il trasmettitore esterno e il ricevitore</li> <li>Controllare se vi sia qualche fonte di interferenza.</li></ul>
<b>Indicazione errata o simbolo di bassa potenza</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambiare le batterie</li></ul>

- Reichweite : 60m in freiem Feld
- Übertragungsfrequenz : 433MHz
- Sendeleistung von maximal : -17.23 dBm
- Übertragungsdauer: CH1: 50 Sekunden CH2: 53 Sekunden CH3: 56 Sekunden
- Index für schwache Batterien: 2,6 V
- Anzeige für Maximal- und Minimaltemperatur

## D- SICHERHEITSINFORMATIONEN

Zu ihrerSicherheit Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt ausschließlich zweckmäßig verwendet wird. Das Verpackungsmaterial, das bei der Installation Ihres Produktes aufkommt, muss von Kindern und Haustieren ferngehalten werden. Verpackungsmaterial kann gefährlich sein. Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Es wurde nicht für den Gebrauch von Kindern entwickelt.

Der äußerliche Schleicher ist vor Spritzern geschützt Ohne völlig wasserdicht zu sein. Eine Stelle im Schatten und in der Trocknen für den äußerlichen Schleicher wählen. Nicht zerlegen, kurzschließen Oder Die Haufen öffnen. Keine Haufen in der Hitze oder in den Flammen ausstellen. Wenn die Haufen gießen, Flüssigkeit sich mit der Haut oder den Augen nicht berühren lassen. Wenn es Kontakt gibt, In Wasserkinsten die affektierten Teile reinigen und einen Arzt nachsehen.

## E- IN ANGRIFF NEHMEN

### E.1 Einlegen der Batterien in den Empfänger

- Legen Sie beide Instrumente auf einen Tisch mit einem Abstand von ungefähr 1,5 Metem. Vermeiden Sie es, in die Nähe von möglichen Interferenz-Quellen zu gelangen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Entfernen Sie die Schutzfolie von derAnzeige des Empfangers. Entfernen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie zwei neue 1,5VAAA Batterien ein. Beachten Sie die Polarität der Batterien wie auf dem Schema gezeigt. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- LCD-Bereichewerden füerein kurzen Moment angezeigt.
- Anzeige der Innentemperatur.

### E.2 Einlegen der Batterien in den Außen-Sender

- Öffnen Sie dasverschraubte Batteriefach des Aullen-Senders.
- Der Schiebeschalter zurAuswahl des Kanals befindetsich auf Position 1 (Default).
- Legen Sie zwei neue 1,5 VARA Batterien ein. Beachten Sie die Poiarität der Batterien wie auf dem Schema gezeigt Schließen Sie das Batteriefach wieder.

## E.3 Empfang der Außenwerte

- Die Außenwerte des Außensenders werden an den Empfänger gesendet. Die Anzeigen der Außenwerte blinken «--».
- Auf der Anzeige des Empfängers erscheint die Kanal-Nummer, die Luftfeuchtigkeit im Außenbereich und die Außentemperatur in C° (Default).
- Wenn der EmpfängerAußenwerte innerhalb von drei Minuten nicht möglich ist, erscheint das Zeichen «-» auf der Anzeige. Überprüfen Sie die Batterien des Senders und versuchen Sie es erneut. Überprüfen Sie, ob irgendeine Interferenz- Quelle vorhanden ist
- Sie können die Suche nach dem Außensenders auch später manuell starten (zum Beispiel, wenn das Signal des Außensenders verloren wurde oder die Batterien ausgetauscht wurden).
- Halten Sie die CH-Taste auf dem Empfänger für drei Sekunden.Auf der Anzeige erscheint das Zeichen «-».
- Drücken Sie die TX-Taste im Batteriefach des Außensenders.
- Das Gerät wird ein Piep-Signal abgeben und der Empfänger ermpfängt die Werte des Außensenders.
- Schließen Sie sorgfilitig das Batteriefach des Außensenders nach erfolgreicher Installation.

## F- THERMOMETER

Wenn die Messwerte sich über dem Messbereichs befinden, erscheint das Zeichen «HH.H» auf der Temperaturanzeige. Wenn die Messwerte sich unterhalb des Messbereichs befinden, erscheint das Zeichen «LLL» auf der Temperaturanzeige.

## F.1 Maximum/Minimum-FunktionS

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste im Normal-Modus. MAX erscheint auf der Anzeige.
- Sie können nun die heichsten Werte für die Innen- und Außentemperatur seit dem letzten Neustart ablesen.
- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste noch einmal. MIN erscheint auf der Anzeige.
- Sie können nun die niedrigsten Werte für die Innen- und Außentemperatur suit dem letzten Neustart ablesen.
- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste noch einmal mehr, um zurückzurAnzeige mit den aktuellen Werten zu gelangen.
- Das Gerät wird den MAX/MIN-Modus automatisch verlassen, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Drücken Sie die CLEAR-Taste, während die Maximal- und Minimal-Werte angezeigt werden, um die aufgezeichneten Messwerte zu lifischen.

## F.2 Einstellen der Temperatureinheit

- Im Normalmodus können Sie zwischen °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) ais TemperaE tureinheit wechseln.
- Drücken Sie die +/-°C/°F-Taste.

## G- WARTUNG

Das Gerät darf nicht mit Lösungsmitteln, Scheuermitteln oder ätzenden Reinigungsmitteln gereinigt werden. Den Bildschirm des Monitors lediglich mit einem weichen Tuch reinigen. Das Produkt darf nicht mit Spray gereinigt werden.

## I- SMALTIMENTO DEI RIFIUTI



Non gettare le apparecchiature e pile fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute e all'ambiente.. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

# ES Termómetro digital interior /exterior

## A- PRECAUCIONES PARA EL USO

Este manual forma parte de su producto. Se facilitan la siguientes instrucciones para su seguridad. Leer detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto y conservarlas para futuras consultas. El producto sólo está destinado al uso privado.

## B- CONTENIDO DEL KIT

- Estación meteorológica inalámbrico (receptor)
- Sensor exterior
- Manual de uso

## C- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Precisión de medición de la temperatura :+/-1°C(2°F) entre 0°C et 50°C, si no +/-2°C(4°F);
- Alimentación : receptor con pilas AAA 2 x 1,5V, sensor con pilas AAA 2 X 1,5V (pilas no suministradas).
- Distancia de emisión 60 m sin obstáculo en campo libre.
- Frecuencia de emisión : 433 MHz
- Potencia max de emisión : -17,23 dBm
- Tiempo de emisión : CH1 50 segundos CH2 : 53 segundos CH3 56 segundos
- Límite de batería baja 2,6 V
- Visualización de temperatura maxi y mini

## D- INFORMACIONES DE SEGURIDAD

Utilizar el artículo únicamente para su finalidad prevista. Durante la instalación del producto, dejar el producto y el embalaje fuera del alcance de los niños o de los animales. Constituyen una fuente potencial de peligro. Este producto no es un juguete. No fue diseñado para ser utilizado por niños. El sensor exterior está protegido de la salpicadura pero no totalmente estanco. Elegir un lugar a la sombra y seco. No desmontar, eludir o abrir las pilas. No exponer las pilas al calor o a las llamas. En caso de que las pilas fluirán, no dejar el líquido entrar en contacto con la piel o los ojos. Si hay contacto, lavar con muchas aguas las partes afectadas y consultar un médico.

## E- PRINCIPIO

### E.1 Insertar las pilas en el receptor

- Poner los dos instrumentos sobre una mesa, separados de casi 1,5 m . Evitar toda proximidad con fuentes de interferencia (aparatos electrónicos e instalaciones radio).
- Retirar la capa protectora de la pantalla del receptor.
- Retirar la tapa del lugar de las pilas para introducir dos pilas nuevas AAA de 1,5V respectando la polaridad indicada, y cerrar.
- Los segmentos de la visualización de cristal líquido apareceran brevemente.
- Aparece la temperatura interior.

### E.2 Insertar las pilas en el sensor exterior

- Abrir la tapa de las pilas atornillada del sensor exterior.
- El interruptor deslizante de selección de los canales debe estar posicionado en 1 (por defecto).
- Introducir dos pilas AAA nuevas de 1,5 V respectando la polaridad indicada.
- Cerrar la tapa de las pilas.

### E.3 Recepción de los valores exteriores

- Los valores del sensor exterior se transmitirán al receptor. La visualización de los valores exteriores hacen parpadear «--».
- Sobre la pantalla del receptor aparece el número del canal, la humedad exterior y la temperatura exterior en °C (por defecto).
- Si la recepción de los valores exteriores no se hace después de tres minutos, «-» aparece en la pantalla. Verificar las pilas del sensor e intentar de nuevo. Verificar si hay una fuente de interferencias.
- Se puede también lanzar posteriormente la búsqueda del sensor exterior manualmente (por ejemplo, en caso de pérdida del sensor exterior o de sustitución de las pilas).
- Mantener pulsada la tecla CH del receptor durante tres segundos, «--» aparece en la pantalla.
- Pulsar la tecla situada en el lugar de las pilas del sensor exterior.
- El aparato le alertará con un pitido y el receptor recibirá los valores procedente del sensor exterior.
- Una vez la instalación efectuada con éxito, cerrar cuidadosamente la tapa de las pilas del sensor exterior.

### G.1 Ersetzen der Batterien

- Tauschen Sie die Batterien des Außensenders aus, wenn das Batterie-Symbol auf der Anzeige für die Werte des Außenbereichs erscheint.
- Tauschen Sie die Batterien der Basisstation aus, wenn das Batterie-Symbol auf der Anzeige für die Werte des Innenbereichs erscheint.
- Bitte beachten Sie: Nachdem die Batterien ausgetauscht wurden, muss der Kontak t zwischen dem Außensender und dem Empfänger wieder hergestellt werden. Legen Sie daher immer neue Batterien in beide Geräte ein oder starten Sie die Suche nach einem Sender manuell.

## H-STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Lbsung
<b>Keine Angabe beim Empfänger</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Stellen Sie sicher, dass die Polarität korrekt ist.</li> <li>Tauschen Sie die Batterien aus.</li></ul>
<b>Kein Empfang des Sendeschleichers außen Signal «--» Kanals 1/2/3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Es ist kein Außensender installiert.</li> <li>Überprüfen Sie die Batterien des externen Senders. (Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien I )</li> <li>Starten Sie den Außensender und die Basisstation entsprechend der Anleitung noch einmal.</li> <li>Starten Sie die Suche desAußensenders entsprechend der Anleitung manuell.</li> <li>Wählen Sie einen anderen Standortfür den Außensender und/oder Empfänger.</li> <li>Verringern Sie die Distanz zwischen dem Außensender und dem Empfänger.</li> <li>Überprüfen Sie, ob Interferenz-Quellenvorhanden sind</li></ul>
<b>Signal falsch Oder Anschlag des Symbols Schwacher Energie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tauschen Sie die Batterien aus.</li></ul>

## I- ABFALLBESEITIGUNG



Verbrauchte nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

# NE Digitale thermometer binnenshuis/buitenshuis

## A- VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

De handleiding maakt integraal onderdeel uit van uw product. Deze instructies zijn voor uw eigen veiligheid. Lees ze zorgvuldig voor gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik.

## B- INHOUD

- Draadloos weerstation (ontvanger)
- Buitenzender (CH1)
- Gebruiksaanwijzing

## C- TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Nauwkeurigheid: temperatuur+/- 1 °C (2 °F) tussen 0 °Ctot 50 °C,anders+/- 2 °C (4 °F);
- Stroomverbruik: ontvanger 2 X 1,5V AAA (niet bijgeleverd), zender 2 X 1,5V AAA (niet bijgeleverd);
- Zendafstand: 60 m in het vrije veld;
- Zendfrequentie: 433 MHz
- Maximal uitgezonden vermogen : -17,23 dBm
- Zendtijd: CH1: 50 seconden CH2: 53 seconden CH3: 56 seconden;
- Index lege batterij: 2,6 V;
- Weergave van maximum en minimum temperatuur.

## D- VEILIGHEIDSINFORMATIE

Gebruik het product uitsluitend voor zijn beoogd doel. Houdt tijdens de installatie de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen of huisdieren. Het verpakkingsmateriaal kan gevaar opleveren. Het product is geen speelgoed. Het is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. De buitenste sensor wordt beschermd tegen spettert zonder dat u geheel strak maar. Kies een plek in de schaduw en in droge voor de buitenste sensor. Niet sussen(vol), kortsluiting of ondarbreking. Niet blootstellen(uitleg) palen tegen de hitte en de vlammen. Indien batterijen zinken, Laat de vloeistof in contact te komen met de huid of de ogen. Indien er contact, Reinig in grote wateren de getroffen onderdelen en raadpleeg een arts.

## E- BEHANDELING

### E.1 De batterijen in de ontvanger plaatsen

- Leg beide instrumenten op een tafel met een afstand van ongeveer 1,5 meter.
- Vermijd de nabijheid van mogelijke interferentiebronnen (elektronische apparaten en radio's).
- Verwijder het beschermfolie van het scherm van de ontvanger.
- Verwijder het batterijdeksel en plaats twee nieuwe batterijen van 1,5 V AAA, let op de polen. Sluit het batterijvakje weer.
- Er worden korte tijd LCD-segmenten weergegeven.
- Binnentemperatuur weergeven

## F- TERMÓMETRO

- Si los valores medidos se situan por encima del intervalo definido, la visualización de temperatura indica «HH.H». Si los valores medidos se situan por debajo del intervalo definido, la visualización de temperatura indica «LL.L».

## F.1 Función Maximum/Minimum

- Pulsar la tecla MAX/MIN en modo normal, MAX aparece en la pantalla.
- Se puede obtener los valores más elevados de temperatura interior y exterior desde el último reseteado.
- Pulsar de nuevo la tecla MAX/MIN, MIN aparece sobre la pantalla.
- Se puede obtener los valores más bajos de temperatura interior y exterior.
- Pulsar otra vez la tecla MAX/MIN para volver a la visualización de los valores actuales.
- El aparato salirá automáticamente del modo MAX/MIN si se pulsa ninguna tecla.
- Pulsar la tecla CLEAR durante la visualización de los valores maximales o minimales para borrar los valores medidos registrados.

## F.2 Ajuste de la unidad de temperatura

- En modo normal, se puede pasar de °C (Celsius) a °F (Fahrenheit) como unidad de temperatura.
- Pulsar la tecla +/-°C/°F.

## G- MANTENIMIENTO

No limpie el producto con sustancias abrasivas o corrosivas. Utilice un simple paño suave. No vaporizar nada sobre el aparato

## G.1 Sustitución de las pilas

- Sustituir las pilas del sensor exterior cuando el símbolo de pila aparece cerca de los valores exteriores.
- Sustituir las pilas del termómetro cuando el símbolo de pila aparece cerca de los valores interiores.
- Nota : durante la sustitución de la pilas, restablecer el contacto entre el sensor exterior y el receptor; se debe siempre introducir pilas nuevas en los dos aparatos o lanzar una búsqueda manual del sensor.

## H-AYUDA A LA RECUPERACIÓN

Problema	Soluciones
<b>No señal en el receptor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Verificar la polaridad de las pilas</li> <li>Sustituir las pilas</li></ul>
<b>No recepción del sensor-emisor exterior señal «--» de canal 1/2/3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>No sensor exterior instalado.</li> <li>Verificar las pilas del sensor exterior. (no utilizar pilas recargables)</li> <li>Reactivar el sensor-emisor exterior y el termómetro conforme al manual</li> <li>Iniciar la búsqueda del sensor-emisor exterior manualmente conforme al manual</li> <li>Elegir otro lugar al sensor-emisor exterior y/o receptor.</li> <li>Reducir la distancia entre el sensor-emisor exterior y el receptor.</li> <li>Verificar si hay fuentes de interferencia.</li></ul>
<b>Señal erróneo o visualización del símbolo de baja energía</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Sustituir las pilas</li></ul>

## I- ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS



No tire las pilas y productos con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

# DE Drinnen/Außen Digitalthermometer

## A- VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB

Die Gebrauchsanweisung ist fester Bestandteil Ihres Produktes. Diese Anweisungen dienen Ihrer Sicherheit. Lesen Sie diese aufmerksam vor Gebrauch des Produktes und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Diese Ausrüstung wurde für die private Anwendung entwickelt.

## B- INHALT

- Schnurlose Wetterstation (Empfänger)
- Aufkn-Sender (CH1)
- Bedienungsanleitung

## C- TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Genauigkeit: :Temperatur von +/-1°C (2°F) zwischen 0°C und 50°C, sonst +/-2°C (4°F)
- Energieverbrauch: :Empfänger 2 X 1,5V AAA Batterien (nicht enthalten), Sender 2 X 1,5V AAA Batterien (nicht enthalten)


## E.2 Ontvangen van de buitenwaarden

- Open het dichtgeschroefde batterijvakje van de buitenzender.
- Het schuifje voor de kanaalselectie staat in positie 1 (standaard).
- Plaats twee nieuwe batterijen 1,5 VARA, let op de polen.
- Sluit het batterijvakje weer.

## E.3 Ontvangen van de buitenwaarden

- De buitenwaarden van de buitenzender worden verzonden naar de ontvanger. De weergave van de buitenwaarden knippert «--».
- Op het scherm van de ontvanger verschijnen het kanaalnummer, de luchtvochtE gheid buiten en de temperatuur buiten in °C (standaard).
- Als de buitenwaarden niet binnen drie minuten worden ontvanger, verschijnt er «-» op het scherm. Controleer de batterijen van de zender en probeer het opnieuw.
- Controleer of er een interferentiebron is.
- U kunt ook later handmatig de buitenzender zoeken (bijvoorbeeld als de buitenzenE der verloren is of de batterijen zijn vervangen).
- Houd de knop CH op de ontvanger drie seconden ingedrukt. «--» verschijnt op het scherm.
- Druk op de knop TX in het batterijvakje van de buitenzender.
- Het apparaat waarschuwt u met een piep en de ontvanger ontvangt de waarden van de buitenzender.
- Sluit na een succesvolle installatie het batterijvakje van de buitenzender zorgvuldig.

## F- THERMOMETER

- Als de gemeten waarden boven het bereik liggen, wordt de temperatuur weergegeE ven ais «HH.H». Als de gemeten waarden onder het bereik liggen, wordt de temperaE tuur weergegeven ais «LL.L».

## F.1 Functie maximum/minimum

- Druk in de normale modus op de knop MAX/MIN. MAX verschijnt op het scherm.
- U kunt nu de hoogste waarden bekijken voor de binnen- en buitentemperatuur sinds de laatste reset.
- Druk nogmaals op de knop MAX/MIN, MIN verschijnt op het scherm.
- U kunt nu de laagste waarden bekijken voor de binnen- en buitentemperatuursinds de laatste reset.
- Druk nog een keer op de knop MAX/MIN om terug te keren naar het scherm met de huidige waarden.
- Het apparaat verlaat de modus MAX/MIN automatisch as er niet op een knop wordt gedrukt.
- Druk op de knop CLEAR terwijl de maximum of minimum waarden worden weergeE geven om de opgeslagen metingen te wissen.

## F.2 Instellen van de temperatureenheid

- In de normale modus kunt u wisselen tussen °C (Celsius) en °F (Fahrenheit) ais temperatureenheid.
- Druk op de knop +/-°C/F.

## G- ONDERHOUD

Gebruik het product niet schoon met schurende of bijtende stoffen. Gebruik een eenvoudig doek.

## G.1 Batterijen vervangen

- Vervang de batterijen van de buitenzender ais het batterijsymbool verschijnt op de display van de buitenwaarden.
- Vervang de batterijen van het basisstation ais het batterijsymbool verschijnt op de display van de binnenwaarden.
- Bating Beachten Sie: Nachdem sterven Batterien ausgetauscht wurden, muss der Kontak t zwischen dem Außensender und dem wieder Empfänger hergestellt werden. Uit Sie daher Brochurebestelling Immer neue Batterien in beide Geräte ein Oder starten Sie die Suche nach einem afzender gevoeligheidsregeling.

## H-HELP VOOR DE REPARATIE

Probleem	Oplossing
<b>Geen indicatie op de ontvanger</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Controleer of de batterijen juist geplaatst zijn</li> <li>Vervang de batterijen</li></ul>
<b>Geen ontvangst van de buitenzender Weergave «--» voor kanaal 1/2/3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Er is geen buitenzender ge'installeerd</li> <li>Controleer de batterijen van de buitenzender (geE bruik geen oplaadbare batterijen!)</li> <li>Start de buitenzender en het basisstation opnieuw op volgens de handleiding</li> <li>Zoek handmatig naar de buitenzender volgens de handleiding</li> <li>Kies een andere positie voor de buitenzender en/of ontvanger</li> <li>Verklein de afstand tussen de zender en de ontvanger</li> <li>Controleer of er een interferentiebron is</li></ul>
<b>Onjuiste indicatie of weergave van symbool weinig stroom</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vervang de batterijen</li></ul>

## I- AFVALVERWIJDERING



De lege oude apparaten en batterijen niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.